

دعائم التطوع اللغوي

بين المثال النظري والواقع التطبيقي -

د. عبد المجيد كديده

أستاذ محاضر - أ -

جامعة محمد البشير الإبراهيمي - برج بوعربريج - الجزائر

abdelmadjid.kedideh@univ-bba.dz

ملخص (لا يتجاوز 10 أسطر)	معلومات المقال
لو أمعنا النظر في الساحة اللغوية العربية عامة والجزائرية خاصة؛ لوجدنا ثمة هوة كبيرة بين ما يسعى إليه اللغوي وما ينشده ويتطلع إليه من أجل إعطاء المكانة الطبيعية للغة العربية - اللغة الأم - والمحافظة عليها؛ وبين ما يخطط له السياسي في هذا المجال؛ إذ نجد هذا الأخير - السياسي - إذا خطّط كان تخطيطه بعيدا عن أهل اللغة أصحاب الاختصاص والخبرة وأهل الميدان؛ فهؤلاء لا يُستشارون وإن حصل ذلك فلا يُؤخذ برأيهم؛ لذا وجب التأكيد على حتمية الانعتاق من البعد النظري/السياسي للغة إلى ممارسة الفعل التخطيطي لها في الواقع، مع ضرورة الالتزام بمنهجية علمية دقيقة تتحقّق بما الأهداف المرجوة في دعم اللغة العربية وخدمتها. وعليه سأحاول في هذه الورقة الإجابة على الإشكالية المتفرعة إلى سؤاليين: ما دعائم التطوع اللغوي؟ وما الصراع القائم بين جانبه النظري وواقعه التطبيقي؟	تاريخ الإرسال: 2022/09/18 تاريخ القبول: 2022/10/20 الكلمات المفتاحية: التطوع اللغوي، دعائم التطوع اللغوي، المثال النظري، الواقع التطبيقي
Abstract : (not more than 10 Lines)	Article info
<i>If we look at the arena of the Arabic language in general and Algerian in particular. There is a huge gap between what the linguist seeks and aspires to in order to give and preserve the status of the Arabic language. What is the politician planning to do in this regard? We find the latter - the politician - if he is planning, then his plan is far from the plans of specialists and experts who have not been consulted. If so, their opinion will not be taken into account. Therefore, the inevitability of moving from the political dimension of language to the practice of planning must be emphasized. I will try to answer the question: What are the pillars of linguistic volunteering? and what is the conflict between its theoretical aspect and its practical reality ?.</i>	Received : .././2022 Accepted : .././2022 Keywords: linguistic volunteerism; pillars of linguistic volunteerism; theoretical example; applied reality

مقدمة

يُعتبر علم اللّغة الاجتماعي حقلاً معرفياً خصباً للدراسات البيئية؛ يلتقي فيه علما الاجتماع واللغة، وكلاهما شديد الصّلة بالمتجمع؛ ولأنّ السياسة اللغوية والتخطيط اللّغوي مجالان من المجالات التي تفرزهما مخرجات هذين العلمين، بحكم موضوعهما المتداخل مع هذين الفرعين من اللسانيات البيئية؛ ذلك أن اللسانيات البيئية تعالج المشكلات اللغوية وتستمدّ معطياتها من علوم أخرى وبخاصّة علم اللغة وعلم الاجتماع وعلم النفس وعلم التربية وغيرها.

وقد أدّى تداخل هذه العلوم بعضها ببعض إلى توليد بعض المصطلحات على غرار مصطلح "التطوّع اللغوي" الذي يتركز على السياسة اللغوية والتخطيط اللّغوي وغيرهما؛ كون هذه الأنشطة مرتبطة بشكل مباشر باتجاه خدمة التطوّع اللّغوي. وعليه نحاول في هذه الورقة البحثية الإجابة على الإشكالية المتفرّعة إلى سؤالين:

- ما دعائم التطوّع اللّغوي وما مجالاته؟

- ما الصراع القائم بين جانبه النظري وواقعه التطبيقي؟

وقبل الخوض في إشكالية البحث؛ أحاول التعريف بمصطلحات الموضوع المعالج لإزالة الإجماع؛ لأنّ فهم المصطلحات من مفاتيح العلوم.

أوّلاً/ تعريف التطوّع اللغوي:

1. لغة:

من الواضح أنّ لفظ "التطوّع" هو مصدر للفعل تطوّع، نقول: يتطوّع تطوّعاً فهو متطوّع؛ أمّا ما جاء في لسان العرب فهو كالآتي: الطَّوُّعُ: نقيض الكره، وتطوّع للشيء وتطوّعه، كلاهما: حاوله، وتطاول للأمر وتطوّع به؛ وتطوّعه: تكلف استطاعته⁽¹⁾.

(1) ينظر: ابن منظور؛ لسان العرب؛ مادة (ط و ع)؛ المجلد 11؛ دار صادر بيروت (د. ط) و(د.ت).

كما جاء لفظ "التطوع" في القرآن الكريم في عدّة آيات منها قوله تعالى: ((إِنَّ الصِّفَا
والمروة من شعائر الله فمن حج البيت أو اعتمر فلا جناح عليه أن يطوّف بهما ومن
تطوّع خيرا فإنّ الله شاكر عليم)) البقرة: 158.

فالتطوّع ما تبرّع به الإنسان من ذات نفسه ممّا لا يلزمه فرضه، كما قال تعالى أيضا ((فمن
تطوّع خيرا فهو خير له وأن تصوموا خير لكم إن كنتم تعلمون)) البقرة: 184. وفي
قوله تعالى: ((فطوّعت له نفسه قتل أخيه فقتله فأصبح من الخاسرين)) المائدة: 30.
أي: شجّعته وزيّنت وسهّلت له الفعل؛ ومن الواضح أن معاني "التطوع" عديدة، غير
أنّها تدور حول: الطوعية والاختيار، والمحاولة وبذل الوسع، التشجيع والتزوين، والتبرّع
والعطاء، وكلّها معان منعكسة في المعنى الاصطلاحي الحديث للتطوع، سواء بشكل
مباشر أم غير مباشر.

2. اصطلاحاً:

من التعاريف التي تناولت مصطلح التطوع اللغوي؛ التعريف الآتي: "التطوع هو
إرادة ومهارة تُترجم إلى مبادرات وجهود فردية وجماعية متقنة؛ تُسهم في تقديم خدمة
ملائمة للغة العربية، ومعالجة تحدياتها واستغلال فرصها؛ دون توقّع منفعة مادية"⁽²⁾.
وبعد بسط عناصر هذا التعريف المتداخلة والمتضافرة والمتسلسلة؛ نخلص إلى النقاط
الآتية:

✓ التطوع اللغوي يتأسّس على روح الإرادة "الإصلاحية" لدى الإنسان باتجاه لغته
القومية والدينية والحضارية طوعية.

✓ التطوع اللغوي يقوم على المبادرة.

(2) ينظر: عبد الله البريدي وآخرون؛ التطوع اللغوي- إطار نظري وتطبيقي للتطوع في مجال خدمة
اللغة العربية- مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية؛ الرياض السعودية؛
ط1/2015؛ ص31.

✓ التطوع اللغوي لا يقتصر على جانب دون آخر، بل إنه يشمل كافة المسارات التي يمكن من خلالها أن يقدم المتطوع فيها خدمة للغة ومعالجة التحديات واستغلال الفرص المواتية، ومنها على سبيل المثال⁽³⁾:

- التخطيط اللغوي والسياسية اللغوية .
- التّثقيّة اللغوية (الداخلية والخارجية) .
- المحافظة على اللغة وعدم اندثارها.
- الإصلاّح اللغوي وفق قواعده الحاكمة .
- المعاييرة اللغوية.
- الانتشار اللغوي في مختلف الفضاءات.
- بناء المعاجم وتحديثها.
- توحيد المصطلحات وبناء قواعد بيانات لها.
- تيسير الأساليب اللغوية لمختلف الشرائح الاجتماعية والمهنية .
- الحوسبة والهندسة اللغوية.
- تعزيز الوظيفة الاتصالية للغة.
- الصّيانة اللغوية.
- تيسير اللغة لبعض ذوي الحاجات الخاصة كالصم البكم.

ثانياً: مجالات دعم التطوّع اللّغوي/

إنّ واقع اللغة العربية في محيطها الاجتماعي-مشرقيها ومغربها- يدعو الهيئات الرسمية(الحكوميّة) وغير الرسمية(الشعبية) في الدّول العربية إلى الالتفاف حولها بترقيّتها والمحافظة عليها؛ خاصّة في خضم الصراع اللّغوي واللّهجي المتنامي؛ الذي أضحى يهدّد

(3) المرجع السابق؛ عبد الله البريدي وآخرون؛ التطوّع اللغوي، ص30 (بتصرّف).

الأمن اللغوي في معظم الدول العربية على المدى البعيد؛ مما يجعل هذه القضية كأولوية ذات بعد وطني وقومي لأجل المحافظة على هوية المجتمع العربي وانتمائه الحضاري والتاريخي؛ ولأجل تحقيق هذه المبادئ على أرض الواقع نشير إلى بعض المجالات التي يمكن أن تكون خادمة للغة العربية ودعما لها في مختلف بلدان الوطن العربي قاطبة وفي الجزائر خاصة؛ ومن هذه الدعائم التي يمكن أن يتكئ عليها التطوع اللغوي في خدمة اللغة؛ نشير في هذه البحث إلى أهم المجالات والأطر التي بإمكانها الإسهام في خدمة التطوع اللغوي.

1. الدعامة الأولى/ المؤسسات الحكومية ذات الطابع التشريعي(البرلمان):

ونقصد بالمؤسسات التشريعية هنا؛ الهيئات العليا المنتخبة في البلدان العربية؛ كالمجلس الشعبي الوطني في الجزائر؛ ومجلس النواب بمصر(مجلس الشعب سابقا)؛ ومجلس نواب الشعب التونسي... فهذه المؤسسات لها الأهلية في سنّ القوانين التي تُسهم في ترقية اللغة العربية والمحافظة عليها وجعلها اللغة الرسمية الأولى في المؤسسات العمومية والخاصة مشافهة وكتابة؛ وهو الدور المخوّل لهذه المؤسسات ولجانها في ما يسمّى بالسياسة اللغوية لأنه يجب "مراعاة حصول التخطيط اللغوي بين السياسي وبين أهل اللغة الاختصاصيين الذين يصنعون تصوّرا شاملا في مشروعهم يلبي الطموحات الكبرى للأمة"(4).

2. الدعامة الثانية/ المؤسسات الحكومية ذات الطابع التنفيذي(الحكومة):

ونقصد بها الهيئات الحكومية التنفيذية على المستوى المركزي وكذا المحلي؛ التي تقوم بتنفيذ القوانين التشريعية والأوامر الرئاسية وكلّ ما يخطّط له في شقّه النظري؛ لتجسيده واقعا في الميدان؛ وذلك "باعتماد التخطيط اللغوي كحتمية؛ لإنزال اللغة الأجنبية مقامها واللهجات المحلية مكانتها؛ واللغة الأم منزلتها بكلّ جدية؛ تتكامل فيها أدوارها

(4) صالح بلعيد؛ اللغة الأم والواقع في الجزائر، مجلّة اللغة العربية، العدد التاسع، (د ط) 2003، ص154.

الوظيفية"⁽⁵⁾؛ فعلى الطاقم التنفيذي في مختلف الوزارات أن يفعلوا القوانين الإجرائية الجاهزة والمقتنة سلفاً من أجل المحافظة على الأمن اللغوي في الجزائر وفي بلدان الوطن العربي وذلك من خلال الآتي:

- حماية اللغة الأم في الجزائر من الضياع وبشكل رسمي "لأنّ اللغة العربية لها دستور يحميها في ظلّ غياب عاصمة تحميها"⁽⁶⁾.
- إحياء قانون تعميم استعمال اللغة العربية في الجزائر المجدد منذ 1992.
- إحياء قانون اللغة العربية في سوريا؛ الذي يدعو إلى حماية اللغة العربية.
- تفعيل قانون الحفاظ على سلامة اللغة العربية في دولة العراق.
- إحياء قانون حماية اللغة العربية في الأردن.
- إحياء قانون حماية اللغة العربية في دولة قطر.
- تفعيل مشروع تطوير اللغة العربية في دولة الامارات العربية المتحدة.
- إحياء مشروع النهوض باللغة العربية للتوجّه نحو مجتمع المعرفة المقدم من قبل الجمهورية العربية السورية إلى مؤتمر القمة العربي الذي عقد في دمشق عام 2008؛ الذي يهدف إلى الحفاظ على الهوية العربية متمثلة في لغتنا العربية الفصيحة (اللغة الأم) و"الاهتمام باللغة العربية على أنّها وعاء للمعرفة، وسبيل الأمة نحو التوجه إلى مجتمع المعرفة، ودعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في الدول العربية استناداً

(5) ينظر: المرجع السابق؛ صالح بلعيد؛ اللغة الأم والواقع في الجزائر؛ ص 157 (بتصرف).

(6) ينظر: المرجع نفسه، ص 158.

إلى دور اللغة الأم في هذه المجالات" (7)، ومن الدوافع التي كانت وراء اتخاذ قرار مؤتمر القمة هو محاولة تحقيق الأهداف الآتية (8):

- معالجة القضايا المعاصرة للغة العربية للتوجه بالدول العربية نحو مجتمع المعرفة.
- تدارك تأثير الضعف اللغوي على عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.
- معالجة مسائل التنمية البشرية ذات العلاقة باللغة كالتعليم والتعلم.
- حماية الهوية العربية والثقافة العربية، وترقية اللغة العربية، والحفاظ على مكانتها بين اللغات العالمية الحية.
- ربط مخرجات التعليم العالي والبحث العلمي العربي بالقوى العاملة العربية، ونقل المعرفة إليها.
- الرقي باللغة العربية في الأنشطة الإعلامية والإعلانية والوسائط المتعددة، والإسهام في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

3. الدعامة الثالثة/ الهيئات الحكومية ودورها في خدمة اللغة العربية:

1.3. المجلس الأعلى للغة العربية (الجزائر):

هي هيئة استشارية لدى رئاسة الجمهورية الجزائرية، أنشئ بموجب الأمر رقم 30/96 المؤرخ في 21 ديسمبر 1996، المعدل والمتمم للقانون المعدل والمتمم للقانون 91 - 05 المؤرخ في: 16 جانفي 1991.

(7) محمود السيد؛ الأمن اللغوي ودوره في الحفاظ على هوية الأمة؛ مجلّة التعريب؛ المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر بدمشق؛ العدد 154 جوان 2018؛ ص 24 (بتصرف).

(8) المرجع نفسه؛ ص 25 (بتصرف).

- (9) وهو مجلس يتكون من أعضاء ورئيس؛ يرأس المجلس الأستاذ الدكتور صالح بلعيد كان أستاذا بجامعة تيزي وزو، حيث مارس التعليم الجامعي وله العديد من المؤلفات في اللسانيات باللغة العربية، وقد عُيّن من طرف رئيس الجمهورية يوم: 01-09-2016. وتتلخّص أبرز ما قام ويقوم به المجلس الأعلى للغة العربية من أعمال في النقاط الآتية:
- ترقية اللغة العربية واستعمالاتها بالجزائر.
 - تعريب الوثائق الإدارية والعسكرية؛ وله إسهامات في التعليم ويقدم خلاصات وتوصيات لرئاسة الجمهورية فيما يتعلق باللغة العربية.
 - أسّس المجلس أيضاً لجاناً تُعنى بترقية اللغة العربية، منها لجنة الترجمة ولجنة ازدهار اللغة العربية وغيرها.
 - يقوم المجلس أيضاً بتنظيم المتلقيات الوطنية في شتى المجالات المتعلقة باللغة العربية والترجمة واللسانيات.

- ينظم المجلس - كذلك - جائزة اللغة العربية⁽¹⁰⁾ والتي تُعنى بتكريم الأشخاص الذين قدّموا جهوداً معتبرة لترقية اللغة العربية في الجزائر وفي مجالات مختلفة؛ منها: جائزة عام

(9) المجلس الأعلى للغة العربية؛ صالح بلعيد رئيس المجلس الأعلى للغة العربية؛ في 26 فبراير 2019؛ اطلع عليه بتاريخ 2021/11/24. الرابط:
<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

(10) ينظر: موقع المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية؛ 26 فبراير 2019م، اطلع عليه بتاريخ: 2021/11/25.
 الرابط:
<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

2019 تُعنى بالإعلام⁽¹¹⁾، بينما قُدمت جائزة عام 2020 لفائدة البحث العلمي في المجالات المتعلقة باللغة العربية واستعمالاتها⁽¹²⁾.

• يقوم المجلس-أيضا- بإصدار الدراسات والكتب والمجلات قصد ترقية اللغة العربية والنهوض بها في شتى مجالات الحياة، من بينها:

• مجلّة اللغة العربية⁽¹³⁾ وهي مجلة فصلية محكمة تُعنى باللغة العربية والدراسات المتعلقة بها، صدر منها تسعة وخمسون عدداً إلى غاية شهر سبتمبر 2021.

• مجلّة معالم⁽¹⁴⁾ وهي مجلة نصف سنوية محكمة أيضاً، تُعنى بالترجمة والدراسات المتعلقة بها، صدر منها خمسة وعشرون عدداً إلى غاية شهر أوت عام 2021.

(11) ينظر: موقع المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية لوسائل الإعلام؛

12 مارس 2019؛ اطلع عليه بتاريخ: 2021/11/25. الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

(12) ينظر: موقع المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية 2020؛ 03 يناير 2019؛ اطلع عليه بتاريخ: 2021/11/26.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

(13) ينظر: موقع المجلس الأعلى للغة العربية؛ مجلة اللغة العربية؛ 26 فبراير 2019؛ اطلع عليه بتاريخ: 2021/11/27.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

(14) ينظر: موقع المجلس الأعلى للغة العربية؛ مجلة معالم؛ 26 فبراير 2019؛ اطلع عليه بتاريخ: 2021/11/27.

2.3. مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية بالجزائر:

يُعدّ المركز من أهمّ الهيئات التي يعوّل عليها في خدمة اللغة العربية وتطويرها على غرار المجلس الأعلى للغة العربية؛ يديره مدير معيّن من وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ومعه طاقم بحث متعدّد التخصصات ضمن فرق بحث؛ ولهذا المركز وحدتين تابعتين له؛ وحدة بحث بجامعة تلمسان وأخرى بجامعة ورقلة.

كما أنّ للمركز مجلّة "اللسانيات" العريقة وهي من أقدم المجلات المتخصصة في الجزائر أنشأها اللساني الجزائري عبد الرحمان حاج صالح-رحمه الله- سنة 1971 خدمة للغة العربية وتطويرها.

4. الدّعامّة الرابعة: المؤسّسات غير حكوميّة ودورها في خدمة التطوُّع اللغوي في بلدان الوطن العربي:

لم يكن الاهتمام بقضايا اللغة العربية مقتصرًا على الحكومات والجهات الرسمية، في معظم البلدان العربية؛ وإنّما اهتمّت بها جمعيات ولجان مدنية هدفها حماية اللغة العربية؛ وسنكتفي بالإشارة إلى بعض هذه الجمعيات في بعض البلدان العربية على أنّها نموذجًا لما يجري على الصعيد الشعبي في مجال الاهتمام باللغة العربية، والحرص على سلامتها وأمنها؛ ومن هذه الجمعيات على مستوى الوطن العربي؛ أذكر:

1.4. الجمعية الجزائرية للدفاع عن اللغة العربية(الجزائر):

هي جمعية ثقافية تمّ تأسيسها في الجزائر سنة 1990 بعد عقد عدة اجتماعات تأسيسية في نهاية 1988 وبداية 1989 توجت بانعقاد الجمعية التأسيسية التي كان عدد أعضائها مائة وخمسة أعضاء، انتخبت مجلس الجمعية ومكتبها ورئيسها الدكتور عثمان سعدي.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

فأما الغاية القصوى من أهداف الجمعية فهي ترقية اللغة العربية في المجتمع الجزائري وجعلها أداة علمية فعّالة قادرة على تجسيد متطلبات الحياة العصرية في مجال العلم والعمل والتعامل بجميع مظاهره، وتلك مهمة منصّوص عليها في جميع المواثيق والدساتير الجزائرية باعتبارها اللغة الرسمية للجزائر.

2.4. جمعية العلماء المسلمين الجزائريين (الجزائرية):

أدت جمعية العلماء المسلمين الجزائريين دور المدافع عن اللغة العربية أثناء الاحتلال الفرنسي بتعليمها وصون مكانتها؛ وما تزال على عهدا إلى يوم الناس هذا؛ فشعار الجمعية الموسوم بـ "الإسلام ديننا، العربية لغتنا، الجزائر وطننا" يعكس مقومات الأمة الأساسية التي ناضلت من أجلها جمعية العلماء المسلمين الجزائريين؛ بدءا بنشر اللغة العربية على نطاق واسع من الشعب الجزائري، وإحياء الثقافة العربية الإسلامية في حياتهم، وبعث التاريخ العربي الإسلامي في نفوسهم؛ وبقيت الجمعية محافظة على شعارها ورمزها الذي يعتز به كلّ الشعب الجزائري إلى اليوم.

3.4. جمعية لسان العرب في جمهورية مصر:

وهي منظمة مدنية نشأت في مصر عام 1992، وعنوانها "جمعية لسان العرب لرعاية اللغة العربية". وشعار الجمعية يحمل في ثناياه أهدافها العامة.

4.4. جمعية حماة اللغة العربية في جمهورية مصر:

تأسست هذه الجمعية عام 2000، وتعمل على التعريف بخصائص اللغة العربية وميزاتها وجمالياتها في الإبداع الأدبي والفكري والعلمي؛ وتمنح عضوية الجمعية لكل غيور على سلامة اللغة العربية متحمّس لتدعيم مكانتها في مصر والأقطار العربية.

5.4. جمعية حماية اللغة العربية في دولة الإمارات العربية المتحدة:

وهي جمعية شعبية نشأت في الإمارات العربية المتحدة سنة 1999، تتمثل أهدافها في غرس الاعتزاز باللغة العربية في نفوس أبنائها، والتوعية بأهمية اللغة العربية على المستويين الشعبي والرسمي.

6.4. جمعية "فعل أمر" اللبنانية (لبنان):

تأسست جمعية "فعل أمر" في لبنان بمبادرة من ناشطين في المجتمع المدني تزامنا مع إعلان بيروت عاصمة علمية للكتاب في شهر أفريل من عام 2009. هدفها إحياء اللغة العربية الفصحى ورعايتها في مختلف الميادين العلمية والأدبية؛ واسترجاع هويتها ومكانتها التي تدهورت بين اللغات العربية.

خاتمة:

مما تقدّم ذكره في متن البحث؛ فإنّ مجال التطوُّع اللغوي مجال واسع ومتعدّد؛ يستدعي إرادة السياسي واللغوي معا ومبادرة كلّ واحد منهما؛ ويدعو المسؤولين وكافة المعنيين بأمر اللغة العربية إلى ضرورة الاهتمام بها؛ بعدها مقوّمًا من مقوّمات الأمة وعنصرًا من عناصر الهوية الوطنيّة والقوميّة العربية؛ فلو طبّقت القوانين السياسية في مختلف البلدان العربية التي سنّت في حقّ اللغة العربية من أجل حمايتها وخدمتها وترقيتها والمحافظة عليها بحزم وجدّية؛ لكان حال العربية مختلفا عمّا عليه الآن؛ فشتان بين القول والفعل وبين المثال النظري والواقع التطبيقي؛ فلا طائل من سنّ مرسوم أو منشور أو قانون حول اللغة العربية ولا يطبّق على أرض الواقع؛ فلا يستوى الظلّ والعود أعوج؛ والله من وراء القصد.

➤ قائمة المصادر والمراجع:

- ✓ لسان العرب؛ ابن منظور، مادة (ط و ع)، المجلد 11، دار صادر، بيروت (د. ط) و(د. ت).
- ✓ التطوُّع اللغوي-إطار نظري وتطبيقي للتطوُّع في مجال خدمة اللغة العربية-عبد الله البريدي وآخرون؛ مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية؛ الرياض السعودية؛ ط1/2015.
- ✓ اللغة الأمّ والواقع في الجزائر، صالح بلعيد، مجلّة اللغة العربية، العدد التاسع، (د ط)، 2003.
- ✓ الأمن اللغوي ودوره في الحفاظ على هوية الأمة، محمود السيّد، مجلّة التعريب، المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، دمشق؛ العدد 154 جوان 2018.
- ✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية، صالح بلعيد رئيس المجلس الأعلى للغة العربية، في 26 فبراير 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/24.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية؛ 26 فبراير 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/25.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية لوسائل الإعلام؛ 12 مارس 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/25.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية؛ جائزة اللغة العربية 2020؛ 03 يناير 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/26.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية؛ مجلة اللغة العربية؛ 26 فبراير 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/27.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>

✓ موقع: المجلس الأعلى للغة العربية؛ مجلة معالم؛ 26 فبراير 2019، تاريخ الزيارة: 2021/11/27.

الرابط:

<https://web.archive.org/web/20190312024047/http://www.hcla.dz/wp/?p=1310>